

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Tuit mi (Mi grant) desir et tuit mi grief tourment > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Mi grant desir (et) tout mi grant tourment. uienent de la ousont tout mi pense. G(ra)nt paour ai pour chou q(ue) toute ge(n)t ki ont ueu son gent cors laches me. ont enuers li si boine uolente. Ni dieus laime iel sai aencient. g(ra)ns m(er)ueilles est q(ue)il en suefre tant.	Mi grant desir et tout mi grant tourment vienent de la ou sont tout mi pensé. Grant paour ai, pour chou que toute gent ki ont veü son gent cors l'achesmé ont envers li si boine volenté. Ni Dieus l'aime, jel sai a encient; grans merveilles est, que il en suefre tant.
	II
Tous esbahis me uois es m(er)ueil lant u dieus trouua si estrange biaute. qant il le mist cha ius entre la gent. m(ou)t nous en fist g(ra)nt de bonairete. trestout cest chest mont en a enlumine ken saualour sont tout li bien si g(ra)nt. Nus ne le uoit q(ui) ne men die auta(n)t.	Tous esbahis me vois esmerveillant u Dieus trouva si estrange biauté; qant il le mist cha jus entre la gent, mout nous en fist grant debonaireté. Trestout cest chest mont en a enluminé, k'en sa valour sont tout li bien si grant; nus ne le voit qui ne m'en die autant.
	III
Bone auenture auiegne fol espoir. car urais amans fait uiure (et) resioir. des peranche fait languir (et) doloir. (et) mes faus cuers qi pense a des garir. sil fust sages il me fesist morir. pour che fait bon de la folie auoir. ken trop grant se(n)s uoit on bien meschaoir	Bone aventure aviegne fol espoir, car vrais amans fait vivre et resjoir! Desperanche fait languir et doloir, et mes faus cuers qi pense adés garir; s'il fust sages, il me fesist morir. Pour che fait bon de la folie avoir, k'en trop grant sens voit on bien meschaoir.
	IV

Souuiegne uous dame del dous acueil. q(ui) ia fu]st[fais p(ar) si g(ra)nt de sierrier. q(ue)norent pas tant de pooir mi oeil. q(ue) iou uers uous les osase lanchier. de mabouche ne u(ou)s osai prier. ne peuc dire dame chou q(ue) ie ueul tant fui couars las caitis cor men duel	Souviegne vous, dame, del dous acueil qui ja fu fais par si grant desierrier, que n?orent pas tant de pooir mi oeil que jou vers vous les osase lanchier; de ma bouche ne vous osai prier, ne peuc dire, dame, chou que je veul; tant fui couars, las, caitis! C?or m?en duel.
	V
Merchi dame q(ui)me faites doloir seil uous plaist nemi laisies mo rir. Car ieuous serf tou iours amon pooir. Ne iamais iour ne men kier repentir. (com) fins amans ueuil achou obeir. q(ue)uostres sui ne iamais remouuoir nen kier pour riens q(ui)me fache doloir.	Merchi, dame, qui me faites doloir! Se il vous plaist, ne mi laisies morir; car je vous serf tou jours a mon pooir, ne jamais jour ne m?en kier repentir. Com fins amans vueil a chou obeir, que vostres sui, ne jamais remouvoir n?en kier pour riens qui me fache doloir.

- letto 57 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2485>